Social Deixis Analysis in a Wattpad Story *Menjadi Selir* and Its Use as Teaching Material for Sociolinguistics Courses

Annisa Aprilia[*] , Agus Budi Wahyudi, Markhamah, and Atiqa Sabardila

Indonesian Language and Literature Education, Universitas Muhammadiyah Surakarta, Surakarta, Indonesian
Corresponding author. Email; a310180022@student.ums.ac.id

ABSTRACT

Deixis shows the relationship of language with context interprets language itself, while the researchers in this study used social deixis to analyze a literary work in Wattpad stories. The researchers analyzed the social deixis found in a Wattpad story entitled *Menjadi Selir*. This study describes the types of social deixis and their use in sociolinguistics lectures as teaching materials. The type of research used was descriptive qualitative research. The data in this study were the social deixis in a Wattpad story entitled *Menjadi Selir* by Rtsliya. The data collection technique used the listening and note-taking technique, while the validity of the data used triangulation. The data analysis technique applied the referential equivalent method. This study aims to determine the types of social deixis, including nicknames, occupation, position, titles and their use in sociolinguistic lectures teaching materials.

Keywords: social deixis, Wattpad, literary works

1. BACKGROUND OF STUDY

Social life is part of the community. People who still adhere to social classes still discriminate between the high and low classes. Lena Dominelli stated that social is useful as an incomplete part of a human relationship, requiring a special explanation regarding sensitive issues. According to Soerjono Soekanto, five social elements exist and are interconnected. The social elements include social groups, culture, social institutions, social stratification, power, and authority.

Language is a source of an important role in human communication interaction in social life. Every human communication equally conveys a conversation or information such as thoughts or ideas [1]. Sociolinguistics studies the society's state of a language coherently [2]. Language in social interaction activities in sociolinguistics is influenced by several factors, the first being linguistic factors and the second being non-linguistic factors. Sociopragmatics can also be called pragmatics from a social perspective to determine the expressions used in the external language structure, called socio-cultural factors [3].

Deixis is included in a linguistic system called reference linguistics [10] [4]. [5] A language is useful for indicating words or phrases, while sentences that can move depending on the context being analyzed can be called deixis. Deixis includes the context of socio-cultural relations [11] and consists of several types: person deixis, time deixis, place, discourse deixis, and social deixis [6]. A word or phrase can be called deixis because its referent is not fixed or the reference is always moving. Deixis can be interpreted as the location and identification of people, objects, events, processes, or activities discussed or referred to as the dimensions of space and time. Deixis is a reference that is always different or not fixed [22].

The focus in this study means words or phrases whose referents can change based on the social distance between the speaker and the addressee. Social deixis is a reference expressed based on social differences that affect the roles of speakers and listeners. The difference lies in the choice of words. In some languages, the difference in social level between the speaker and the listener is manifested in the selection of words and phrases or the morphological system of certain words [7].

Social deixis is a marker of social strata between the first person to the second person or from the speaker to the speech partner [8]. Social deixis also functions as an identity coding for social levels in society. Deixis also states the social level relationship between high-caste people and ordinary people. With this knowledge, a word or phrase indicating a high-caste person satirizes a low-caste person can be distinguished [9]. The concept of deixis refers exclusively to grammar in coding, and it depends on a closed linguistic sequence [12].

Social deixis is closely related to sentence elements that express or are expressed by certain qualities in social situations. This deixis relates to the participants (greeter, addressee, reference). Therefore, deixis involved honor (a term of respect) and language ethics. The language underlies this kind of language is polite or honorific. Every language has a complex language politeness system. However, each of these languages essentially has similarities in expressing personal pronouns, greeting systems, and titles, such as you, sir, brother, father, mother, madam, Drs, and Prof. Linguistic symptoms based on social or social attitudes or politeness towards people are called euphemisms (subtle words).

Wattpad is a website service from Toronto, Canada, which issued a breakthrough to make it easier for users to read or submit their written work such as articles, short stories, novels, poetry, romances, fiction and non-fiction works. Wattpad was launched in 2006 by Allen Lau and Ivan Yuen. Wattpad offers novels from horror, social, short story, religious, animation to romantic genres. The researchers chose Wattpad because many references to novels or short stories in Wattpad to study social deixis are available. Over time, Wattpad has expanded to several countries, including America, England, Australia, Philippines, Russia, Libya, Jamaica, United Arab Emirates and several other countries. The administrator of this application stated that in 2016 there were 45 million people per month who accessed Wattpad, 16 billion minutes spent by users to access it. Wattpad also has more than 300 million stories accessed online and offline [13].

In this study, the researchers used a Wattpad story entitled *Menjadi Selir* to study because the story tells about life in a kingdom where many still adhere to the rules of caste and social strata, so surely there are many forms of social deixis.

Based on the above background, this study will determine the phenomenon of social deixis in a Wattpad story, *Menjadi Selir* as the object of study. The formulation of the problem in this study includes social deixis in the narrative text and the types of social deixis. Social deixis in learning sociolinguistics lectures as teaching materials.

The benefits of this research are divided into two: theoretical benefits for gaining new knowledge and for education as teaching material. For other researchers, this study can be used as a second reference source, practical benefits, useful for learning resources and for the community to explore more pragmatic fields.

2. METHOD

The type of research used was descriptive qualitative research to find the type of social deixis in *Menjadi Selir* and collect data using the listening and note-taking technique. First, the researchers would listen or read the story, then record the data in the story that contained elements of social deixis and identify them to obtain conclusions.

The data collection technique in this study used the listening and note-taking technique. This technique was used because it follows the qualitative method by listening to forms and types of social deixis in *Menjadi Selir*. Then, the next step was the note-taking method. The note-taking technique is a recording made on a card immediately followed by elaboration, meaning that the data collected will then be analyzed according to the groups.

The data in this study were the social deixis in the Wattpad story entitled *Menjadi Selir* by Rtsliya. The text fragments used as data for this research were text fragments that had a relationship between the form and function of social deixis in the conversation. The episodes chosen were episode 1 (*Menjadi Selir*), 2 (*Menerima Kenyataan*), 3 (*Hanfu*), 4 (*Jamuan*), 5 (*Di balik Kata Bahagia*), 6 (*Proses Interogasi*), 7 (*Proses Interogasi 2*), 8 (*Yang Sebenarnya*), 9 (*Puriku?*), 10 (*Kecurigaan Kaisar*) until 46 episodes.

The validity of the data in this study used triangulation. [12] Triangulation is a technique of checking the validity of the data that utilizes something other than the data to check or compare the data. The researchers chose triangulation theory

because the validity of the data using various perspectives to interpret the data will be checked.

The data analysis technique used the equivalent method, which is used to examine a lingual unit by using a determinant technique outside the range of language [21]. The equivalence method used was referential equivalence. According to the referred referent, referential determines identity and validity (Sudaryanto, 2018).

3. FINDING AND DISCUSSIONS

Social deixis is divided into title type social deixis, occupation type social deixis, professional type social deixis, and nickname type social deixis. Menjadi Selir takes place in China, written by Rtsliya under the pseudonym Fergwena. Rtsliya is a writer on Wattpad and has uploaded two stories on her Watpadd account, Menjadi Selir. This story tells of a woman from the future who accidentally enters the soul of a great concubine. In the past, it was known that the great concubine was a terrible person because she always tried to eliminate the empress, but when after the woman entered the body of the great concubine, there were two possibilities that the concubine would become good or continue to have a bad attitude. Menjadi Selir is one of many stories that use social deixis to convey moral messages. Based on the results, 15 social deixis types of titles, 10 social deixis types of professions, 10 social deixis types of nicknames, and 15 social deixis types of positions were found as teaching material in sociolinguistic courses.

3.1 Types of Social Deixis

The criteria for this analysis is that the social deixis contained in this study is divided into 4 types: titles, position, occupation, and nickname.

3.1.1 Types of Titles

Titles are more indented in a nickname after someone has to do certain requirements to get them. In *Menjadi Selir*, there are 10 social deixis types of titles found.

Table 1. Types of Titles

No.	Types of Titles
1.	*"Ampun yang mulia, sekarang anda berada di pavilion pribadi anda sendiri ",jawab hena takut.* (W/2/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
	"My majesty, now you are in your private pavilion", replied Hena fearfully. (W/2/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
2.	*Baik yang mulia selir agung, jawab dayang dengan sedikit tertawa.* (W/43/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
	"Yes, Your Majesty the Great Concubine," replied the lady-in-waiting with a slight laugh." (W/43/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
3.	*Sebentar lagi dia akan menjadi kaisar dan menguasai kerajaan ini.* (W/11/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
	Soon he will become emperor and rule this kingdom. (W/11/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)
4.	*Mari gunakan kesempatan ini untuk melengserkan Wanita itu. Aku sudah menyiapkan ini tapi siapa nanti yang menjadi kambing hitam nya? tanya Wanita tersebut.* (W/16/Menjadi Selir/Rtsliya/7/11/2021)
	Let's use this opportunity to dethrone that woman. I have prepared this, but who will be the scapegoat? The woman asked. (W/16/Menjadi Selir/Rtsliya/7/11/2021)
5.	*Tuan putri, panggil dayang ru lagi.* (W/23/Menjadi Selir/Rtsliya/7/11/2021)
	Princess, call lady ru again. (W/23/Menjadi Selir/Rtsliya/7/11/2021)
6.	*Andai dewa si ming memberikan pilihan siapa yang harus diambil maka dia*

akan bertaruh nyawa untuk anaknya. (W/34/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)	
If god Si Ming chose who to take, he would risk his life for his son. (W/34/Menjadi Selir/Rtsliya/5/11/2021)	

Sentence (1) refers to a noble title with the highest power and can rule anyone. Noble titles can be used by other people, such as kings or emperors. Thus, noble titles belong to social deixis.

Sentence (2) shows an element of social deixis. A noble concubine is a title for the holder of the highest power in the kingdom. Thus, the phrase noble concubine indicates social deixis of the title type.

Sentence (3) refers that the emperor is a title addressed to someone who leads the empire. The emperor here is also explained that he would rule over a kingdom. So, the emperor here is title-type social deixis.

Sentence (4) contains the word 'woman' and refers to the title of a queen who would be deposed. The second sentence is the same as the first sentence: women are a social deixis title. In the second sentence, a woman indicates that someone is a lady in the kingdom. The woman is a title type of social deixis in the two sentences above.

Sentence (5) states the phrase *tuan putri* or princess. The princess is a title for the king's son. Thus, *tuan putri* is a social deixis type of title.

Sentence (6) shows the word 'Dewa Si Ming'. This word has the meaning of regulating human fate.

3.1.2 Types of Position

Position refers to a person's place in his work or field.

Table 2. Types of Position

No.	Types of Position
1.	*Cepet bersihkan lingkungan bunga merah menjijikkan ini! ujar yang mulia.* (W/7/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
	Hurry up and clean up this disgusting red

flower environment! said, His Majesty. (W/7/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)	
2.	*Menurut chu xi mei ini sangat gila, dia adalah putri satu-satunya yang berstatus putra mahkota yang akan naik tahta.* (W/10/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
	Chu Xi Mei thinks this is very crazy. She is the only daughter of a crown princess who will ascend the throne. (W/10/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
3.	*Xiu wang xi adalah pemimpin di sebuah kerajaan.* (W/44/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
	Xiu Wang Xi is a leader in a kingdom. (W/44/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
4.	*Panggil panglima penjaga kemari.* (W/14/Menjadi Selir/Rtsliya/11/11/2021)
	Call the commander in chief over here. (W/14/Menjadi Selir/Rtsliya/11/11/2021)
5.	*Setelah ke empat orang tersebut duduk kaisar bai dengan penuh wibawa memberikan perintah, berdirilah!* (W/45/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)
	After the four people sat down, Emperor Bai gave orders, "On your feet!" (W/45/Menjadi Selir/Rtsliya/10/11/2021)

Sentence (1) shows that 'His Majesty' has the highest position and can command his subordinates or servants. The phrase 'His Majesty' refers to someone who leads in a kingdom or empire. Thus, the phrase belongs to social deixis.

Sentence (2) contains the phrase 'crown princess'. 'Crown prince/princess is for a prince or princess in a kingdom or the king's children.

Sentence (3) shows that the word 'leader' refers to someone who leads a place, a company or a kingdom. In other Watpadd stories, maybe a leader can refer to different meanings.

Sentence (4) has *Panglima penjaga* or 'commander in chief' who leads all guards in a kingdom.

Sentence (5) explains that the emperor can rule all servants in the kingdom, holding the highest position.

3.1.3   Types of Occupation

Occupation encodes a person that has a job in an area of expertise.

Table 3. Types of Occupation

No.	Types of Occupation
1.	*Panggil penjaga kemari.* (W/46/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
	Call the guards here. (W/46/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
2.	*Kaisar weixing chu xi wang awalnya juga menolak tapi apa daya chu xi mei yang sudah jatuh cinta dan membujuk ayahanda.* (W/13/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
	Emperor Weixing Chu Xi Wang initially refused, but Chu Xi Mei had already fallen in love and persuaded her father. (W/13/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
3.	*Katakan pada panglima itu bahwa raja memanggilnya.* (W/47/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
	Tell the commander-in-chief that the king is calling him. (W/47/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
4.	Tenanglah jangan sampai membuat para pelayan panik. (W/24/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)
	Don't worry, don't make the waiters panic. (W/24/Menjadi Selir/Rtsliya/20/11/2021)

Sentence (1) explains that a guard protects a company or kingdom. The guards receive orders from an emperor in this kingdom.

Sentence (2) uses 'emperor' to Weixing Chu Xi. In other Wattpad stories, anyone can be an emperor.

Sentence (3) contains social deixis for an occupation. The commander here is the leader of an army.

Sentence (4) shows social deixis for a certain occupation, in this case, a servant.

3.1.4   Types of Nicknames

Someone gives the nicknames to another person with personal boundaries as a reference. The nickname here can be negative or positive, whether normal or a joke. However, important people tend to be given positive nicknames.

Table 4. Types of Nicknames

No.	Types of Nickname
1.	*Kemungkinan si penguasa itu sedang rapat raja di kerajaan lain, ujar dayang Su.* (W/48/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
	Maybe the crowned head is meeting with a king from another kingdom, said Lady Su. (W/48/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
2.	*Karena warna ini adalah warna kesukaan Bayu, si brengsek maniak Wanita.* (W/49/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
	Because this color is Bayu's favorite color, the female maniac jerk. (W/49/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)

3.	*Ibu sering pergi ke saman untuk meminta Kesehatan.* (W/50/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
	Mother often goes to Saman to ask for wellness. (W/50/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
4.	*Untuk mengapresiasi peperangan dimenangkan oleh zhou wang su, dan kaisar memberikannya gelar kepada putri yaitu huangsi.* (W/37/Menjadi Selir/Rtslia/25/11/2021)
	To appreciate the war won by Zhou Wang Su, the emperor gave the title Zhuangzi to the princess.

Sentence (1) uses *penguasa* as a nickname for the king. In other Wattpad stories, authors can use other synonyms.

Sentence (2) shows 'Bayu is a female maniac jerk' as a part of social deixis.

Sentence (3) uses 'saman' that can be interpreted as someone who can usually treat sick people, grant wishes for wealth, beautiful looks, or kill someone.

Sentence (4) contains the nickname 'Zhuangzi' or another name for the crown princess as a king's daughter

3.2 Social Deixis as Teaching Material for Sociolinguistics Courses

Sociolinguistics combines the words 'sociology' and 'linguistics'. According to the KBBI (2008: 1332), sociolinguistics is the science of grammar used in social interaction, a branch of linguistics about the relationship and mutual influence between language behavior and social behavior. The learning of sociolinguistics courses includes several materials such as micro sociolinguistics, which studies admonishing greetings to others, macro sociolinguistics dealing with social behavior. Social deixis expresses differences in social characteristics between speakers and speech partners or writers and readers with the topic or reference referred to in the conversation. [12] Social deixis belongs to sociolinguistic science. Social deixis is the study of social values in a word, phrase, or sentence. Social deixis also includes language, politeness, a variety of languages and dialects.

The utilization of this research is that social deixis can be used as teaching material in sociolinguistics course lectures.

4. CONCLUSION

Based on the study of social deixis in a Wattpad story entitled Menjadi Selir, the types of social deixis found included nicknames, professions, titles and positions such as the noble, the great king, lady-in-waiting, concubines, and others. Social deixis can also be used as teaching material in sociolinguistics course lectures.

REFERENCES

[1] Cahyani Desy Nur. Seloka: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia.2017.Doi:Https://Journal.Unnes.Ac.Id/Sju/Index.Php/Seloka/Article/View/14763/840.

[2] Rokhman, Fathur.2003. Pemilihan Bahasa Dalam Masyarakat Wibahasa:Kajian Sosiolinguistik Di Banyumas. Disertasi. Yogyakarta.UGM.

[3] Purwo, B. K., 1994, "PELLBA 7; Pertemuan Linguistik Lembaga Bahasa Atma Jaya: Ketujuh; Analisis Klausa, Pragmatik Wacana, Pengomputeran Bahasa", Yogyakarta: Kanisius

[4] Youpika Fitra. Kesantunan Berbahasa Bujang Dan Gadis Masyarakat Suku Pasemah Bengkulu Dalam Komunikasi "Begadisan" Di Yogyakarta (Kajian Sosiopragmatik).2015.Doi: Http://Repository.Unib.Ac.Id/Id/Eprint/11117

[5] Abidin, J. (2019). Deiksis Dalam Novel Merindu Baginda Nabi Karya Habiburrahman El Shirazy. *Pentas : Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, *5*(1), 74-80. Doi; Http://E-Jurnal.Unisda.Ac.Id/Index.Php/Pentas/Article/View/151

[6] S., Rahmi S., Et Al. "Deiksis Sosial Dalam Novel Negeri 5 Menara Karya A. Fuadi: Suatu Tinjauan Pragmatik." *Jurnal Bahasa Dan Sastra*, Vol. 1, No. 1, 2012, Pp. 84-91, Doi:10.24036/84730.

[7] *Sari S Rahmi Dkk* .Deiksis Sosial Dalam Novel Negeri 5 Menara Karya A. Fuadi: Suatu Tinjauan Pragmatik.2012.Doi: Https://Doi.Org/10.24036/84730

[8] Talmy L. Targeting In Language: Unifying Deixis And Anaphora. Front Psychol. 2020 Sep 1;11:2016. Doi: 10.3389/Fpsyg.2020.02016. PMID: 32982841; PMCID: PMC7491374.

[9] Stukenbrock A. Deixis, Meta-Perceptive Gaze Practices, And The Interactional Achievement Of Joint Attention. Front Psychol. 2020 Sep 11;11:1779. Doi: 10.3389/Fpsyg.2020.01779. PMID: 33041877; PMCID: PMC7518716.

[10] Garcia B, Sallandre MA. Contribution Of The Semiological Approach To Deixis-Anaphora In Sign Language: The Key Role Of Eye-Gaze. Front Psychol. 2020 Nov 6;11:583763. Doi: 10.3389/Fpsyg.2020.583763. PMID: 33240174; PMCID: PMC7677344.

[11] Carter AT. The Acquisition Of Social Deixis: Children's Usages Of 'Kin' Terms In Maharashtra, India. J Child Lang. 1984 Feb;11(1):179-201. Doi: 10.1017/S0305000900005651. PMID: 6699110.

[12] Sudaryanto. 2015 Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa. Yogyakarta: University Press

[13] simanjuntak noviyanti. PEMANFAATAN WATTPAD SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN MENULIS CERITA PENDEK.2021.doi: http://digilib.unimed.ac.id/id/eprint/43404

[14] Yule, George. 1996. *Pragmatics*. New York: Oxford University Press

[15] Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Pt. Rineka Cipta

[16] Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik: Edisi Keempat*. Jakarta: Pt Gramedia Pustaka Utama.

[17] Mulyati.2019. *Deiksis Sosial Dalam Kumpulan Cerpen Lembah Kehidupan Karya M. Husseyn Umar (Kajian Pragmatik).*Palembang.

[18] Nababan, P.W.J. 1987. *Ilmu Pragmatik (Teori Dan Penerapannya).* Jakarta: Depdikbud.

[19] Rahman.Sarimaghrifa.2019. *Analisis Penggunaan Deiksis Sosial Pada Buku Teks Bahasa Indonesia Kemendikbud Kelas X Sma.*Jakarta.

[20] Tarigan, Henry Guntur. 2011. *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa.http://eprints.ums.ac.id/id/eprint/8476

[21] Joko Prayitno Harun.2010. Perwujudan Prinsip Kerjasama, Sopan Santun, Dan Ironi Para Pejabat Dalam Peristiwa Rapat Dinas Di Lingkungan Pemkot Berbudaya Jawa.Vol 22, No 1 .DOI: https://journals.ums.ac.id/index.php/KLS/search/search

[22] Hamzah ariyati dkk.2021. Analisis Deiksis Dalam Bahasa Gorontalo. Vol.22,No.1.doi: https://journals.ums.ac.id/index.php/humaniora/article/view/9873/6432